

Programa del curso

Nombre: Teoría de la lengua en francés II	Requisitos: LM-0339
Sigla: LM-0341	Correquisitos: LM-0337 LM-0338
Créditos: 3 créditos	Ciclo: VIII
Trabajo presencial: 3 horas semanales	Clasificación: Mixto
Trabajo extraclase: 6 horas semanales	Modalidad: Presencial

I. Descripción del curso

Se trata de un curso teórico-práctico que se ubica en el segundo ciclo de cuarto año, es el último de los dos cursos de la teoría de la lengua en francés y está dirigido al estudiantado de las carreras de Bachillerato en Francés y Bachillerato en la Enseñanza del Francés. Este curso presenta al estudiantado una visión general de las distintas teorías sobre la lingüística general elaboradas por especialistas, así como las técnicas y las metodologías de investigación en lingüística.

II. Objetivos específicos

1. Estudiar la evolución de las diferentes etapas de la lengua francesa.
2. Analizar el funcionamiento de la lengua francesa.
3. Examinar los diferentes principios y teorías de la lingüística francesa.
4. Introducir a las nociones esenciales que constituyen la especificidad de la lingüística francesa.
5. Introducir los principales aspectos y características de las diferentes teorías de la adquisición del francés como lengua extranjera.
6. Aplicar los métodos y técnicas de la investigación lingüística en un estudio científico.
7. Desarrollar en el estudiantado la capacidad de establecer diferencias entre los múltiples registros que ofrece la lengua francesa contemporánea, con el propósito de lograr un perfeccionamiento de la competencia lingüística individual.

III. Contenidos

- a. El origen del francés (los galos, los bárbaros, los cristianos, los vikingos...)
- b. Los dialectos
- c. La variación lingüística
- d. La importancia del francés (en Francia)
- e. El buen uso de la lengua
- f. Influencia de la escuela y de los medios de comunicación
- g. Los idiomas no romanos, romanos y las familias lingüísticas
- h. Diversidad de geografía, de vocabulario, de gramática y de pronunciación
- i. El francés en el mundo
- j. Las teorías de la adquisición
- k. Las técnicas y métodos de investigación en lingüística

IV. Metodología

La persona docente explicará los contenidos del curso al estudiantado mediante una metodología magistral, la demostración, la práctica a través de ejercicios de aplicación tanto orales como escritos.

El curso está a cargo de una sola persona docente quien desarrollará los diferentes temas del programa separadamente en clase. El estudiantado trabaja de forma individual y/o grupal en diferentes actividades, por ejemplo: exposiciones, lecturas de los diferentes temas, resolución de ejercicios, ejercicios prácticos, análisis de corpus. Como actividades extra-clase, las y los estudiantes realizan investigaciones, lecturas y tareas.

La persona docente dará explicaciones de los temas a tratar, guía al estudiantado para realizar las diferentes actividades y se basan en la bibliografía propuestas que tiene el estudiante.

Como base teórica se utilizan diferentes lecturas para trabajar el contenido, se dan las explicaciones del caso y posteriormente se llevan a cabo las prácticas y resolución de ejercicios.

*En acatamiento de las instrucciones de la dirección de la Escuela de Lenguas Modernas, el curso se desarrollará bajo una modalidad 100% presencial durante el ciclo II-2024. No obstante, se utilizará la plataforma institucional **Mediación Virtual** para colocar documentos y materiales en general del curso, realización de tareas y otras actividades evaluadas que se consideren necesarias. Para ingresar al entorno virtual, la persona estudiante debe tener al día su correo electrónico institucional e ingresar al sitio.*

V. Evaluación

Evaluación continua: trabajos prácticos, quices, exposición y tareas	40%
Examen	30%
Trabajo de investigación	30%
Total	100%

N.B.1 Todo estudiante en cada curso queda sujeto a cumplir lo estipulado en el Reglamento de Régimen Académico Estudiantil de la Universidad de Costa Rica, en el Reglamento de Orden y Disciplina de los Estudiantes de la Universidad de Costa Rica.

N.B. 2 Las actividades de evaluación continua que por su naturaleza sean realizadas en clase pueden o no ser anunciadas. (Artículo 15 del Reglamento de Régimen Académico Estudiantil)

VI. Bibliografía

Ballard, M. (2004). *Correct / Incorrect*. Paris: Ed. Artois presses universitaires.
Bernicot, J. et Bert-Erboul, A. (2009). *L'acquisition du langage par l'enfant*. Paris : In press.

Boyer, H. (2001). *Introduction à la sociolinguistique*. Paris : DUNOD.

Calvet, L.-J. (1996). *Histoire de l'écriture*. Paris : Hachette littératures.

Calvet, L.-J. (2004). *La sociolinguistique*. Paris : PUF.

Certa, P. (2002). *Le français d'aujourd'hui, une langue qui bouge*. Paris : Ed. Balland/Jacob-Duvernet.

Dauzat, A. (1978). *Les étapes de la langue française*. Paris : Ed. Presses Universitaires de France.

Dorange, M. (2004). *Le thème grammatical aux concours commerciaux et scientifiques*. Paris : Ed. Ellipses.

Dubois, J. (1989). *Dictionnaire de linguistique*. Paris : Librairie Larousse.

Ducrot, O. et Todorov, T. (1972). *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. Paris : Ed. du Seuil.

Gadet, F. (2007). *La variation sociale en français : nouvelle édition revue et augmentée*. Paris : OPHRYS.

Garnier, F. (2004). *La traduction littéraire guidée du premier cycle au concours*. Nantes:Ed. Du Temps.

Grevisse, M. (2005). *Le bon usage*. Bruxelles : Ed. Duculot S.A..

Hagège, Claude. (2008). *Combat pour le français : au nom de la diversité des langues et des cultures*. Paris: Ed. Odile Jacob.

Hurtado, A. (2001). *Traducción y Traductología*. Madrid: Ed. Cátedra.

Kail, M. et Fayol, M. (2007). *L'acquisition du langage : le langage en émergence de la naissance à trois ans*. Paris : PUF.

Labov, W. (1976). *Sociolinguistique*. Paris: Les éditions de minuit.

Logde, A. (1997). *Le français : histoire d'un dialecte devenu langue*. New York: Fayard.

Maillot, J. (1997). *La traducción científica y técnica*. Madrid: Ed. Cremos.

Maingueneau, D. (1996). *Les termes clés de l'analyse du discours*. Paris : Ed. du Seuil.

Perret, M. (2005). *Introduction à l'histoire de la langue française*. Paris : Armand Colin.

Rondal, J.-A. (2006). *Expliquer l'acquisition du langage : Caveats et perspective*. Sprimont : Mardaga.

Siouffi, G. et Van Reamdonck, D. (1999). *100 fiches pour comprendre la linguistique*. Paris : Ed. Bréal.

Walter, H. (1988). *Le Français dans tous les sens*. Paris : Ed. Robert Laffont.

Walter, H. (1997). *L'aventure des mots français venus d'ailleurs*. Paris : Robert Laffont.

Walter, H. (1989). *L'aventure des langues en occident : leur origine, leur histoire, leur géographie*. Paris : Robert Laffont.

Walter, H. (1998). *Le français d'ici, de là, de là-bas*. Paris : Robert Laffont.

Yaguello, M. (2003). *Le grand livre de la langue française*. Paris : SEUIL.

- Un diccionario francés/francés
- Un diccionario de lingüística
- Fuentes impresas y digitales.

VII. Cronograma (sujeto a cambios por parte de la persona docente)

Semana 1 Del 12 a 16 de agosto	Lectura del programa La técnicas y métodos de investigación en lingüística
Semana 2 Del 19 de 23 de agosto	El origen del francés
Semana 3 Del 26 de 30 de agosto	El origen del francés
Semana 4 Del 2 al 6 de septiembre	Los dialectos
Semana 5 Del 9 al 13 de septiembre	La variación lingüística
Semana 6 Del 16 al 20 de septiembre	La importancia del francés (en Francia) El buen uso de la lengua
Semana 7 Del 23 al 27 de septiembre	Influencia de la escuela y de los medios de comunicación
Semana 8 Del 30 de septiembre al 04 de octubre	I Examen parcial
Semana 9 Del 7 al 11 de octubre	Los idiomas no romanos, romanos y las familias lingüísticas
Semana 10 Del 14 al 18 de octubre	Diversidad de geografía, de vocabulario, de gramática y de pronunciación
Semana 11 Del 21 de 25 de octubre	El francés en el mundo Europa y Asia
Semana 12 Del 28 al 31 de octubre y 1 noviembre	El francés en el mundo África y Oceanía
Semana 13 Del 4 al 8 de noviembre	El francés en el mundo América
Semana 14 Del 11 al 15 de noviembre	Las teorías de la adquisición
Semana 15 Del 18 al 22 de noviembre	Las teorías de la adquisición
Semana 16 Del 25 al 29 de noviembre	Presentación del trabajo de investigación
Semana 17 Del 02 al 06 de diciembre	Entrega de promedios
Semana 18 9 de diciembre	Examen de ampliación